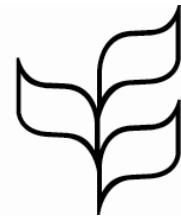


Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/COP/9/11  
28 April 2008

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنويع البيولوجي



مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة  
بالتنويع البيولوجي  
الاجتماع التاسع  
بون، 19-30 مايو/أيار 2008  
\* البند 3 من جدول الأعمال المؤقت

### مراجعة متعمقة للعمل الجاري بشأن الأنواع الغريبة المهددة لأنظمة البيئية والمواطن والأنواع

ذكرى من الأمين التنفيذي

#### أولاً - مقدمة

1. وفقاً للفقرة 6 والمرفق الثاني من المقرر VIII/10 بشأن عمليات الاتفاقية، سوف يتم إجراء مراجعة متعمقة للعمل الخاص بالأنواع الغريبة المهددة لأنظمة البيئية أو المواطن أو الأنواع (يشار إليها بمصطلح "الأنواع الغريبة الغازية") في الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف. وفي الفقرة 71 من المقرر VIII/27، طلب مؤتمر الأطراف من الأمين التنفيذي، في الإعداد لهذه المراجعة المتعمقة، لمراجعة تفيذ جميع المقررات ذات الصلة بالأنواع الغريبة الغازية، وعلى أساس، من بين العديد من الأشياء الأخرى، التقرير الوطني الثالث المقدم من قبل الأطراف والأراء والخبرات المقدمة من قبل الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية ذات الصلة، في فترة أقصاها ستة أشهر قبل الاجتماع التاسع لمؤتمر الأطراف، ورفع التقارير بشأن هذه المراجعة.

2. القسم الخاص بالأنواع الغريبة الغازية في التقارير الوطنية الثالثة (المقدمة في 2005) والآراء المقدمة من قبل الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات الدولية ذات الصلة استجابة للإخطار 116-2006 (SCBD/STTM/RH/56333) المرسل من قبل الأمين التنفيذي في 20 أكتوبر/تشرين الأول 2006، بالإضافة إلى ملحق تم إرساله في 31 أكتوبر/تشرين الأول 2007، كان بمثابة المصدر الرئيسي للمعلومات الخاصة بالمراجعة. ومن بين 165 تقرير وطني ثالث تم تناولها، اشتمل 136 منها على إجابات للأسئلة الخاصة بالأنواع الغريبة الغازية. تقدم الدول والمجموعات الإقليمية والمنظمات التالية الآراء /<sup>1</sup> استجابة للإخطار: أستراليا، وبليز، وكندا، وشيلي، وكولومبيا، والدنمارك، وإثيوبيا، والجماعة الأوروبيّة، وفيجي، وألمانيا، وإيطاليا، واليابان، وموزمبيق، ونيوزيلندا، وبالاو، والفلبين، وبولندا، والبرتغال، وجمهوريّة كوريا، وسلوفينيا، وأسبانيا، والسويد، وسويسرا، وتايالاند، وأغدنا، والمملكة المتحدة (بريطانيا العظمى وأيرلندا الشماليّة)، والولايات المتحدة الأمريكية، وزامبيا وبرنامج البيئة الإقليمي لجنوب المحيط الهادئ (SPREP)،

وأمانة جماعة المحيط الهدى (SPC)، ومبادرة الأنواع الغازية في المحيط الهدى (PII)، وشبكة التعلم الخاصة بالأنواع الغازية في المحيط الهدى (PILN) وشركائهم العاملين بشكل تعاوني على الاستراتيجية الإقليمية للأنواع الغازية في منطقة المحيط الهدى. شملت المصادر الأخرى للمعلومات تقارير التقييم الألبي للنظام البيئي، ونشرات البرنامج العالمي للأنواع الغازية، والهيئات العلمية الدولية والإقليمية التي تعامل مع الأنواع الغربية الغازية، ومرفق البيئة العالمية، والخبرات المشتركة من خلال آلية المقاومة وأدوات مشاركة المعلومات الأخرى.

3. تلخص المذكورة حالياً النتائج التي تم التوصل إليها للمراجعة المتعمقة للعمل الخاص بالأنواع الغربية المعدة من قبل الأمين التنفيذي بالتشاور مع البرنامج العالمي للأنواع الغازية والعديد من المنظمات ذات الصلة الأخرى، استجابة للفقرة 71 من المقرر VIII/27 والمدرجة في الوثيقة UNEP/CBD/COP/9/INF/32. توجد قائمة بالطلبات أو الدعوات الموجهة للأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة من قبل مؤتمر الأطراف والتي أعتبرت بمثابة مراجعة متعمقة ويمكن الحصول عليها من <http://www.cbd.int/invasive/cop-decisions.shtml>. يحتوي القسم ثانياً على عرض مجمل لحالة وتوجهات الأنواع الغربية الغازية، بما في ذلك عرض مجمل للعمل الجاري لحماية التنوع البيولوجي من غزوات الأنواع الغربية الغازية. ويراجع القسم ثالثاً تفاصيل مقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة بالأنواع الغربية الغازية. ويحتوي القسم رابعاً على مشروع قرار للنظر فيه من قبل مؤتمر الأطراف في مجتمعه التاسع.

### التقييم العام لحالة وتوجهات الأنواع الغربية الغازية - ثانياً -

4. تم الإبلاغ في الأدب الحديث عن العديد من الحالات الناجحة لمنع إدخال وانتشار الأنواع الغربية الغازية التي تهدد الأنظمة البيئية والموطن والأنواع (يشار إليها بمصطلح "الأنواع الغربية الغازية")، والقضاء على أو التخفيف من تأثيراتها، خاصة في الأنظمة البيئية الزراعية وفي بعض الجزر الصغرى. ومع ذلك، تظل مشكلة الأنواع الغربية الغازية متماثلة، بسبب التجارة العالمية والنقل البحري في الأساس، بما في ذلك السياحة، والتأثير الممتد للتغير المناخي، مع مستوى ضخم من التكالفة الاقتصادية الاجتماعية والصحية والبيئية في جميع أنحاء العالم. وتصبح تأثيراتها على على حياة الناس أكبر في الأنظمة الاقتصادية التي تعتمد بشدة على هذه القطاعات. تؤدي الأنواع الغربية إلى تفاقم مشكلة الفقر وتهدد التنمية المستدامة، من خلال التأثير الذي تتركه على الرعاية والحرجة والمصايد السمكية جنباً إلى جنب مع التنوع البيولوجي البري الذي عادة ما يكون بمثابة عامل أساسياً في دعم المعيشة في الدول النامية.

5. في عام 2005، أشار التقييم الألبي للنظام البيئي (MA) إلى أنه على مدار القرن الماضي، كان تأثير الأنواع الغربية الغازية عالياً في الجزر على وجه الخصوص، وما بين المرتفع والمتوسط في الصحراء والمدارية وأراضي البحر المتوسط الجافة، ومنخفض نسبياً في الأنظمة البيئية للغابات، والمياه، والجبال وفي المناطق القطبية. فتقررت النماذج التنبؤية المستخدمة عن طريق التقييم الألبي (MA) بشدة أنه، في النصف الأول من هذا القرن، سوف ينمو تأثير الأنواع الغربية الغازية بشدة في مياه الجزر، والمناطق الساحلية، ومنطقة القطب الشمالي، وفي الغابات الاستوائية والمعتدلة، والبحر المتوسط، وفي المراعي وأراضي السافانا الجافة. وبطبيعة الحال، فإن التأثير دائماً في الأنظمة البيئية الأخرى التي خضعت للدراسة. وبشكل عام، تظل الأنواع الغربية الغازية ضمن أهم الأسباب الرئيسية المباشرة لفقد التنوع البيولوجي (بما في ذلك انقراض الأنواع) والتغيرات في خدمات النظم البيئية. ويمكن أن يكون نطاق حدوثها وتأثيرها مركزاً أو عابراً للحدود أو ذو تأثير عالمي.

6. كما تمت الإشارة إليه في التقييم الألبي للنظام البيئي وتقرير التقييم الرابع للهيئة الدولية المعنية بتغير المناخ (IPCC)، تزايد التهديدات الناجمة عن التغير المناخي ويعتمد أن تؤدي إلى التغيرات التي من شأنها أن تجعل بعض الأنظمة البيئية أكثر عرضة لغزو الأنواع الغربية.

7. أشار التقييم الألبي للنظام البيئي (MA) أيضاً إلى أنه بينما يتزايد تبني الإجراءات الخاصة بالتحكم في بعض مسارات الأنواع الغربية - مثلاً، من خلال إجراءات الحجر الصحي والقواعد الجديدة للتخلص من مياه الصابورة في الشحن البحري - فالعديد من المسارات ليست منظمة بالشكل الكافي، خاصة فيما يتعلق بحالات الإدخال في أنظمة الماء العذب / المياه الداخلية. تتواجد القوانين

الوطنية والعديد من الأدوات الدولية لمنع والتحكم في وتخفيض الأنواع الغريبة الغازية وتأثيراتها. ومع ذلك توجد العديد من التغيرات في هذه الأدوات، حيث يزيد من تعقدتها معرفتنا المحدودة بماهية الأنواع الغريبة التي ستصبح غازية عند إدخالها في موطن جديد، والمقياس الزمني بين الإدخال والتأثيرات. كما يتراوح توافر النصائح الخاصة بكيفية إدارة أو الحد من تأثيرات الأنواع الغريبة الغازية (IAS) لكنها ليست ملزمة بطبيعتها.

### **ثالثا - مراجعة تنفيذ مقررات مؤتمر الأطراف ذات الصلة بالأنواع الغريبة الغازية**

#### **ألف - الاحتياجات الوطنية والأولويات والسياسات والإجراءات القانونية**

8. من بين 136 دولة قامت بالرد على التساؤلات المثارة حول الأنواع الغريبة الغازية في التقارير الوطنية الثالثة، يعتبر 39 منها الأنواع الغربية الغازية من المسائل ذات الأولوية العليا، و36% ذات أولوية متوسطة، والنسبة المتبقية تعتبر ذات أولوية منخفضة. واستجابة للفقرة 10<sup>2</sup> من المقرر VI/23 (أ) المتعلق بتحديد الاحتياجات والأولويات الوطنية فيما يتعلق بمنع والتحكم في والقضاء على الأنواع الغربية الغازية، أبلغ ١٤ عضواً فقط عن أنهم قد حددوا الاحتياجات والأولويات الخاصة بهم من أجل تنفيذ المبادئ التوجيهية. وقد أبلغ ما يقرب من نصف الأطراف المستجيبة عن أنهم كانوا بصدد تحديدها، في حين لم يبدأ النصف الآخر في ذلك بعد. وقد كانت الوسيلة الأكثر اتباعاً في تقييم الاحتياجات والأولويات من خلال تطوير الاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية. وقد شملت الاحتياجات والأولويات المحددة تعزيز السياسات والمؤسسات والقدرات من أجل تطبيق المبادئ التوجيهية التي أقرها المقرر VI/2 على المستوى الوطني، مع نشر المعلومات المتعلقة بمخاطر وتأثيرات وإدارة الأنواع الغربية الغازية، وتطبيق الاستراتيجيات الخاصة بمنع إدخال وإدارة الأنواع الغربية الغازية.

9. أبلغ مائة من الأطراف عن أنهم يقيّمون المخاطر الخاصة ببعض أو معظم الأنواع الغربية ذات الصلة قبل إدخالها، في حين أن معظم الآخرين لا يقومون بذلك (المقرر VI/23 //، الفقرة 12 (أ)، والمقرر VIII/27، الفقرات 16 و 19 و 46 و 57).

10. تُشير المعلومات المقدمة في 2007، استجابة للإطار 116-2006 (#56333) (يمكن الاطلاع عليه على <http://www.cbd.int/invasive/assessments.shtml>)، إلى أن معظم الدول المستجيبة قد استكملت تقييمات الاحتياجات الخاصة بها فيما يتعلق بالعمل على الأنواع الغربية الغازية، وأنه يمكنها إجراء تقييم/تحليل المخاطر وقد أعدت البرامج الوطنية والدولية بشأن الأنواع الغربية الغازية. بالنسبة للدول التي كانت تنفذ البرامج الخاصة بالأنواع الغربية الغازية، فقد كانت تقوم بما يلي: (1) تأسيس اللجان/فرق فيما بين الوكالات وقواعد البيانات الوطنية حول الأنواع الغربية الغازية، وأنظمة الرصد والاكتشاف المبكر والاستجابة السريعة، والاتصال، ومشاركة المعلومات وأليات زيادة الوعي العام، و(2) إعداد خطط إدارة مطورة بالنسبة لأنواع ومسارات معينة، والاستراتيجيات الوطنية للتوعي البيولوجي وخطط العمل التي تشمل الأنواع الغربية الغازية، والقوانين التي تشمل الالتزامات الدولية وإجراءات تقييم المخاطر، و(3) تحديد أولويات الإدارة والتهديدات الرئيسية، و(4) إجراء عمليات مسح أساسية، و(5) تأسيس خدمات الفحص والحجر الصحي، وأليات التنسيق الإقليمي، و(6) تعبئة الموارد المالية.

11. وقد أوضحت الآراء والمعلومات الخاصة بالخبرات المقدمة في استجابة للإطار ما يلي:  
 (أ) يتطلب تطوير أنظمة الأنواع الغربية درجة كبيرة من التنسيق فيما بين الوكالات والقطاعات. وفي بعض الحالات تقع السلطة ذات الصلة خارج نطاق سلطة وزارة البيئة (ME). يتضح تأسيس آليات التنسيق فيما بين الوكالات

---

<sup>2</sup>/ أبدى أحد الممثلين اعتراضًا رسميًا خلال العملية المؤدية إلى إقرار هذا المقرر وقد نوه إلى أنه لا يمكنه التصديق بقدرة مؤتمر الأطراف على الإقرار القانوني لحركة أو نص مع وجود اعتراض رسمي في الواقع. وقد عبر القليل من الممثلين عن تحفظاتهم فيما يتعلق بالإجراء المؤدي إلى إقرار هذا المقرر (أنظر UNEP/CBD/COP/6/20، الفقرات 294-324).

(مثل اللجان الوطنية المعنية بالأنواع الغريبة الغازية) خطوة حيوية في المراحل المبكرة من تخطيط الجهود الوطنية للتعامل مع الأنواع الغريبة الغازية، و

(ب) اعتمد التنفيذ الوطني، خاصة في الدول النامية، إلى حد بعيد على شبكات ومؤسسات ومشاريع الدعم الإقليمية للحصول على المعلومات والنمذج والمنهجيات، ولدعم العمل الداخلي:

(1) في أفريقيا ودول الكاريبي، كان تخطيط ما يقرب من مشروعين GEF (الحدود الأفريقية وأنواع الغازية في جزر الكاريبي) مفيدة في مساعدة الدول النامية على تحديد أولوياتهم الداخلية وآليات التنسيق وتوفيرها مع الخبرة التقنية والموارد الخاصة بالتنفيذ. الشركة الجديدة لخطة العمل البيئية الإنمائية لافريقيا (NEPAD-EAP) تشجع أيضاً العمل التعاونية للتعامل مع الأنواع الغريبة الغازية في أفريقيا.

(2) في الأمريكتين، ساعد العمل من خلال شبكة معلومات الأنواع الغازية في شبكة المعلومات الأمريكية الداخلية للتوعي البيولوجي (IABIN-I3N) على تزويذ الدول بالأدوات والمعلومات الأولية لأخذ الأنواع الغربية الغازية في عين الاعتبار، مع البدء بالتوجه العام بشأن الأنواع الغازية والتدريب على تطوير قواعد البيانات الوطنية والنظم لتشكيل الاستراتيجيات الوطنية والمساعدة فيما يتعلق بمنهجيات تقييم المخاطر،

(3) في منطقة المحيط الهادى، ساعدت أربع منظمات إقليمية على وجه الخصوص في دعم التنفيذ الوطني في الدول والأقاليم الجزئية النامية. توفر شبكة التعلم بخصوص الأنواع الغازية في المحيط الهادى (PILN) الفرصة لتبادل المعلومات والخبرات، والتعلم من النظرة وبناء قدرة الأفراد من الفرق المشاركة فيما بين الوكالات. وقد ساعدت مبادرة الأنواع الغازية في المحيط الهادى (نقطة إقليمية للمبادرة التعاونية للجزر (CII)) في إعداد مفاهيم المشروع والتنفيذ، وبالتالي فهي تساعد في إعداد وسائل جديدة، والتدريب، وتعزيز المشاريع التدليلية في أفضل حالاتها. أخيراً، كل من برنامج البيئة الإقليمي لجنوب المحيط الهادى (SPREP) وأمانة مجتمع المحيط الهادى (SPC) يوفر الدعم من المنظورات البيئية والمتعلقة بالزراعة/الحجر الصحي، وكانت فعالة أيضاً في تعزيز التنسيق الإقليمي (SPREP) وتطوير القانون الوطني (SPC)، و

(4) بالنسبة لحالة أوروبا وأمريكا الشمالية، لعبت المؤسسات الإقليمية أيضاً دوراً هاماً على الرغم من أنها ساعدت إلى حد بعيد في تنسيق الجهود الوطنية الجارية (وبدعم بدء العمل على نطاق أقل). وفي أوروبا، ساعد كل من اتفاقية برن، والمنظمة الأوروبية والبحر متعددة لحماية النبات (EPPO)، وتسليم عمليات حصر الأنواع الغربية الغازية لأوروبا (DAISIE) وشبكة شمال أوروبا ودول البلطيق بشأن الأنواع الغربية الغازية (NOBANIS) على إجراء التنسيق الإقليمي. وفي أمريكا الشمالية، لعب كل من منظمة أمريكا الشمالية لحماية النباتات (NAPPO)، واتفاقية أمريكا الشمالية للتجارة الحرة (NAFTA) وشبكة معلومات التنوع البيولوجي فيما بين الأمريكتين (IABIN)، من بين العديد من الأشياء الأخرى، دور الميسر.

12. المعلومات الموضحة في التقارير الوطنية الثالثة والوثائق الأخرى/<sup>3</sup> توضح أن تنفيذ معايير المنع والتحكم والتخفيف يتصرف بالمحدوية الشديدة، لكن بدرجات مفتوحة حسب الدولة، وبسبب:

(أ) المستوى غير الكافي من القدرة البشرية، والتقنية، والمؤسسية واللوجستية لمنع والقضاء على والتحكم في الأنواع الغربية الغازية، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أنظمة التحكم في الحجر الصحي والإكتشاف المبكر والاستجابة السريعة، والمعدات الميدانية، والتخطيط فيما بين الأقسام، والتقييم الاقتصادي، والسياسة المتكاملة والأطر القانونية،

<sup>3</sup> مثل الوثيقة "نحو إعداد خطة عمل مشتركة لإدارة الأنواع الغربية الغازية البحرية" (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/10)

- (ب) التنسيق المؤسسي المحدود على المستوى الوطني والإقليمي والدولي،
- (ج) نقص الإرادة السياسية، وبالتالي نقص السياسات الملائمة،
- (د) المستوى المحدود للوعي العام بخطورة التهديدات التي تفرضها الأنواع الغريبة الغازية، وتأثيراتها على البيئة والاقتصاد وصحة الإنسان، ومحركات الغزو البيولوجي على المستوى العام، السياسي، والتخطيطي والتقني،
- (ه) السياسة والأطر القانونية غير الكافية، ونقص التنفيذ، مع الأخذ بعين الاعتبار أن الأنواع الغريبة الغازية هي مشكلة وطنية وإقليمية وعالمية، حيث يجب أن تخضع الإدارة من خلالها للتكامل في الاستراتيجيات البيولوجية الوطنية وخطط العمل وخطط التطوير الوطنية، و
- (و) نقص أو محدودية الموارد المالية بالنسبة لكل من البرامج قصيرة وطويلة الأمد.

**باء -**  
**تطبيق المبادئ التوجيهية لمنع وإدخال وتخفيف تأثيرات الأنواع الغريبة**  
**المهددة للأنظمة البيئية أو المواطن أو الأنواع**

13. بالنظر إلى تعزيز وتنفيذ المبادئ التوجيهية التي تدعو إليها الفقرة 5 من المقرر VI/23، أبلغ عشرة أطراف فقط، في التقارير الوطنية الثالثة الخاصة بهم، عن أنه كانت لديهم آليات مطبقة للتنسيق بين البرامج الوطنية من أجل تطبيق المبادئ التوجيهية. وتسعة وثلاثون من هؤلاء الأطراف لم يقوموا بالإشارة لكن تبين لهم وجود حاجات لمثل هذه الآليات. ومن بين هؤلاء الأطراف، حصل كل من أثيوبيا وأوغندا وزامبيا وغانا على الدعم من GEF و CABI (غانا) وقد قامت بنجاح بتحديد الحاجات إلى استخدام المبادئ التوجيهية. وقد أبلغ اثنين من الأطراف عن أنها قد استكملت ضبط أو تطوير السياسات والتشريعات والقوانين الخاصة بهما في ضوء المبادئ التوجيهية وأبلغ 38 طرفاً عن أنهم كانوا يستخدمون منهج النظام البيئي والمناهج الاحترازية والبيوجرافية في عملهم الخاص بالأنواع الغربية الغازية. ومع الأخذ بعين الاعتبار أن المبادئ التوجيهية تعامل مع منع والتخفيف من تأثيرات الأنواع الغربية الغازية، طلب الأطراف التقرير الوطني الثالثة سواء كان قد تم اتخاذ الإجراءات لمنع إدخال أو التحكم في أو القضاء على الأنواع الغربية الغازية. توجد لدى معظم الأطراف (81%) بعض الإجراءات الوقائية المطبقة والقليل منهم فقط قد قام بتأسيس إجراءات شاملة.

14. أشارت المبادرات والمنظمات، مثل البرنامج العالمي للأنواع الغازية (GISP)، الداعمة للحكومات فيما يتعلق باستخدام المبادئ التوجيهية (GP) لتصميم الخطط والبرامج الخاصة بالأنواع الغربية الغازية من خلال خبراتها إلى أنه بينما توجد العديد من الإجراءات الفردية التي يمكن للدول اتخاذها بشأن الأنواع الغربية الغازية، إلا أن تطوير أنظمة وطنية فعالة لمنع والإدارة والتحكم يتطلب دمج وترتيب عدد من المهام التي تشمل عدداً من الوكالات والشركاء. ويمكن للدول انتقاء واختيار الأنشطة كما يروه ملائماً، بما في ذلك من المبادئ التوجيهية. ومع ذلك، إذا لم يتم دمج هذه الأنشطة في العمليات الأكبر، مثل تطوير خطط العمل الوطنية للتوعي البيولوجي أو خطط التنمية المستدامة، فعندئذ يمكن أن يتم تهديش الفعالية العامة لها. وتوجد حاجة إلى تقييم الأمثلة الواضحة والدليل العملي حول كيفية تطبيق المبادئ التوجيهية بشكل فعال.

**جيم - الأدوات والمعايير الدولية**

15. العديد من الأدوات الدولية المرجعية إلى العديد من المجموعات الفرعية للأنواع الغربية الغازية، والتي تتتنوع من المعاهدات المُلزمة قانونياً إلى الدليل التقني غير المُلزم، قد خضعت للمراجعة في سياق الاتفاقية (انظر على سبيل المثال السلسلة التقنية لاتفاقية التنوع البيولوجي رقم 2 لتقدير مستوى فعاليتها وكفاءتها من أجل منع، والاكتشاف المبكر، القضاء على والتحكم في الأنواع الغربية الغازية وتأثيراتها، ولتحديد الخيارات المتاحة للأخذ في عين الاعتبار للتنفيذ الكامل والفعال للمادة 8 (ح) من الاتفاقية).

16. كشفت المراجعة عن وجود ثغرات وحالات لعدم الاتساق في الأدوات الحالية على جميع المستويات. في عام 2005، تم تأسيس فريق خبير تقني متخصص (AHTEG) للمزيد من الإيضاح للثغرات وحالات عدم الاتساق في الإطار التنظيمي الدولي بالنسبة للأنواع الغريبة الغازية وتطوير الخيارات العملية حول كيفية التعامل معها. حدد الفريق العديد من الثغرات المحددة، حيث تمأخذها في عين الاعتبار عن طريق الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف، وقد شملت العديد من وسائل النقل، على وجه الخصوص، مسارات للحيوانات الغريبة الغازية، والثورات ذات الصلة بتلوث بدن السفينة، والنقل الجوي المدني، وتربية المائيات/الأحياء البحرية، ومياه الصابورة، والأنشطة العسكرية، والإغاثة في الطوارئ، والإغاثة والمساعدات، والمساعدة الإنمائية الدولية، والبحث العلمي، والساخرين، والحيوانات الأليفة، والأنواع المائية، والطعام الحي والطعام الحي، وعوامل التحكم البيولوجي، وبرامج تربية الحيوانات خارج الموقع، وبرامج الحفز (بما في ذلك أرصدة الكربون)، وانتقال المياه فيما بين البرك والقنوات، والحماية غير المقصودة للأنواع الغريبة الغازية، وعدم اتساق المصطلحات.

17. توصل AHTEG إلى وجود ثغرة عامة كبيرة في الإطار التنظيمي الدولي مرتبطة بنقص المعايير الدولية للتعامل مع الحيوانات التي تعتبر من الأنواع الغريبة الغازية لكنها ليست من الأفات التي تصيب النباتات بموجب الاتفاقية الدولية لحماية النبات. وقد تم تناول الثغرة الأخيرة عن طريق الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SBSTTA) في اجتماعها الثالث عشر. الملاحظة الخاصة بالأنواع الغريبة التي تهدد الأنظمة البيئية والموطن والأنواع (المادة 8 (ح)): يحتوي التقرير الخاص بالمشاورات ذات الصلة بالمعايير الدولية (6) UNEP/CBD/SBSTTA/13/6 على نتيجة المشاورات التي قام بها الأمين التنفيذي مع الاتفاقية الدولية لحماية النبات (IPPC)، والمنظمة الدولية لصحة الحيوان (OIE)، ومنظمة الأغذية والزراعة (FAO) التابعة للأمم المتحدة، ومنظمة التجارة الدولية (WTO). علمًا بأن نصيحة الهيئة الفرعية (التوصية 5/ التوصية XIII) مرفقة بتقرير هذا الاجتماع (UNEP/CBD/COP/9/3).

## دال - التقييم والبحث

18. فيما يتعلق بالطلبات المختلفة لمؤتمر الأطراف ذات الصلة بالبحث والتقييم، وإعداد تقييم/تحليل المخاطر، وتقييم التأثير البيئي والتقييم البيئي الاستراتيجي، يقوم معظم الأطراف (72%) بالتقييم، وفقاً للتقارير، للمخاطر بالنسبة لأنواع قليلة فقط من ذات الصلة. ويقوم بعض الأطراف (11%) بتقييم المخاطر التي تشكلها معظم الأنواع الغريبة، لكن لم تقم الأطراف الأخرى حتى الآن بتطوير القدرة لتقييم المخاطر من أجل التعامل مع تهديدات الأنواع الغريبة الغازية.

19. وقد تم إجراء البحوث في العديد من المناطق، مثل، بالنسبة لحالة كندا، تم إجراءها من أجل: تحديد وتقييم المخاطر، وإعداد المعلومات التصنيفية والبيئية، وتطوير أدوات التتبع وأخذ العينات وأنظمة المراقبة، وتطوير النماذج التنبؤية، وأدوات المنع والتخفيف جنباً إلى جنوب مع استراتيجيات الإنذار المبكر والاستجابة السريعة، وتقييم التأثيرات البيولوجية والاجتماعية الاقتصادية للأنواع الغريبة الغازية.

## هام - التنسيق والتعاون

### 1. الحكومات الوطنية

20. بعض الحكومات، مثل أستراليا، وكندا، وبالاو، وأغندا، وزامبيا، والولايات المتحدة الأمريكية، قد آليات للتنسيق الوطني لضمان التعاون عن قرب فيما بين الوكالات على المستوى الوطني فيما بين القطاعات المختلفة وأصحاب المصلحة فيما يتعلق بإدخال والتحكم في وإدارة الأنواع الغريبة الغازية.

21. ترتبط العديد من الاتفاقيات الإقليمية الحالية بالأنواع الغريبة الغازية. وهي مختلفة فيما بينها من حيث النطاق والمحتوى. لكن معظمها عبارة عن معاهدات أو اتفاقيات متعلقة بالحفاظ على الموارد الطبيعية للحياة البرية وتحتوي على مواد خاصة بالأنواع الغربية

الغازية<sup>4</sup>. وقد خضعت الاتفاقيات الإقليمية ذات الصلة بحماية الأنظمة البيئية المائية والبحرية للمراجعة بموجب القسم حاء أدناه "الأنواع الغريبة الغازية في برامج العمل الموضوعية".

22. يشجع المبدأ التوجيهي 9 الأطراف على التعاون مع الحكومات الأخرى للتعامل مع مسألة الأنواع الغريبة الغازية. وقد أبلغ نصف عدد الأطراف المستجيبة عن وجود تعاون إقليمي وأو شبه إقليمي للتعامل مع المسائل المتعلقة بالأنواع الغريبة الغازية. وقد وضع بعض الأطراف آليات للتعاون الثنائي، ما يقرب من ربع عدد الأطراف مرتبطة بالتعاون متعدد الأطراف، وقد أشار ما يزيد قليلاً عن ربع عدد الأطراف إلى أنهم لم يشتراكوا في أي آليات للتعاون الدولي. كما ذكر أيضاً دور البرنامج العالمي للأنواع الغريبة الغازية (GISP) في توفير الفرص للدول من أجل العمل معًا للتعامل مع الأنواع الغريبة الغازية في عدد من التقارير الوطنية. بالإضافة إلى ذلك، أبلغ بعض الأطراف (21%) عن وجود برامج لديهم بالتعاون مع الشركاء التجاريين والدول المجاورة للتعامل مع التهديدات العابرة للحدود للأنواع الغريبة الغازية.

23. وبالإضافة إلى ذلك، تم إنشاء العديد من الشبكات لمشاركة و الحصول على الخبرات والمعلومات. حيث أن بعض هذه الشبكات خاصة بأنواع غريبة غازية معينة في حين أن بعضها الآخر يتناول مسألة الأنواع الغريبة الغازية كمنطقة تركيز. والعديد من هذه الشبكات التعاونية تسمح أيضاً بمشاركة البيانات وتوزيعها فيما بين الدول والمناطق وأو عبر منافذ البيانات.

24. ودعماً منه للأطراف، يقوم الأمين التنفيذي بالتعاون مع العديد من الهيئات والمنظمات فيما يتعلق بمسائل الأنواع الغريبة الغازية بما في ذلك، على وجه الخصوص، فريق الاتصال المشتركة للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، والاتفاقية الإطارية للأمم المتحدة المتعلقة بالتغيير المناخي (UNFCCC) واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (UNCCD)، والاتفاقية الدولية لحماية النباتات (IPPC) (من خلال إعداد خطة عمل مشتركة)، والشراكة التعاونية المعنية بالغازات (CPF)، والمنظمة البحرية الدولية (IMO)، واتفاقية التجارة الدولي بأنواع الحيوانات والنباتات البرية المعرضة للانقراض (CITES)، والمكتب الدولي للأوبئة الحيوانية (OIE)، ومنظمة الطيران المدني الدولي (ICAO) (تطوير استراتيجية وقائية للأنواع الغريبة الغازية من خلال مسارات الطيران المدني)، والبرنامج العالمي للأنواع الغازية (GISP) وشركاه. قام الأمين التنفيذي ببعض الأنشطة المشتركة مع البرنامج العالمي للأنواع الغازية (مثل ورش العمل المعنية بالأنواع الغريبة الغازية البحرية والساخلية (UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/10) والأنواع الغريبة الغازية البرية وفي المياه العذبة) وسوف يقوم بإعداد برنامجاً مشتركاً.

## 2. الهيئات والأدوات والمنظمات الدولية

25. يوجد ملخص للمؤسسات الدولية، والأدوات القانونية، والخطوط التوجيهية وأو قواعد السلوك التي تتعامل مع الجوانب ذات الصلة منع وإدارة الأنواع الغريبة الغازية على المنفذ الإلكتروني للأنواع الغريبة الغازية في اتفاقية التنوع البيولوجي<sup>5</sup> وفي مذكرة بيانات حول المراجعة المتعقبة للأنواع الغريبة الغازية (UNEP/CBD/COP/9/INF/32). وقد كانت الإسهامات الخاصة بهذه المؤسسات والأدوات والمنظمات في تنفيذ المبادئ التوجيهية ذات أهمية كبيرة.

26. كما توجد عشرات المؤسسات الدولية وأو الأدوات القانونية وأو الخطوط التوجيهية وأو قواعد السلوك التي تتعامل مع بعض جوانب منع وإدارة الأنواع الغريبة الغازية. وقد تمت دعوة العديد من المؤسسات الدولية والأدوات والمنظمات من قبل مؤتمر الأطراف للتعامل مع الأنواع الغريبة الغازية أو لأخذها في عين الاعتبار في عملهم. والعديد منها مدرجة في المنفذ الإلكتروني للأنواع الغريبة الغازية في الاتفاقية المعنية بالتنوع البيولوجي وتوجد ملخصات للعمل الخاص ببعض المنظمات الرئيسية في UNEP/CBD/COP/9/INF/32

---

<sup>4</sup>/ انظر البوابة الإلكترونية للأنواع الغريبة الغازية في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (CBD) للتعرف على قائمة بالاتفاقيات الإقليمية . <http://www.cbd.int/invasive/done.shtml>

<sup>5</sup>/ <http://www.cbd.int/invasive/assessments.shtml>

### 3. المصطلحات

27. كانت الهيئات الدولية، بما في ذلك أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، تتعاون فيما بينها لإيضاح المصطلحات الموجودة فيما يتعلق بالأنواع الغريبة الغازية<sup>6</sup> وقد قام الأمين التنفيذي بتجميع مسرد بالمصطلحات المستخدمة في مختلف المنتديات حول الأنواع الغريبة الغازية على المنفذ الإلكتروني للأ نوع الغريبة الغازية في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي<sup>7</sup> وهو ما يفعله المركز الدولي للزراعة والعلوم البيولوجية (CAB)/<sup>8</sup> بالتعاون مع منظمة صحة الحيوان (OIE). كما تحتوي الاتفاقية الدولية لحماية النبات على مسرد لفريق العمل يعمل أيضاً نحو إيضاح المصطلحات.

#### واو - مشاركة المعلومات، والاتصال، وزيادة مستوى الوعي

28. أكد مؤتمر الأطراف بالشكل الملائم على مشاركة المعلومات، والاتصال، وزيادة مستوى الوعي فيما يتعلق بالأنواع الغريبة الغازية<sup>9</sup> لإجراء الأنشطة ذات الصلة وإشراك الشركاء والمجتمعات الفطرية والمحلية، بما في ذلك من خلال المبدأ التوجيهي<sup>10</sup> وقد كان من نتائج ذلك تطوير المنفذ الإلكتروني للأ نوع الغريبة الغازية في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي،<sup>11</sup> وشبكة المعلومات الأمريكية الدولية للتنوع البيولوجي (I3N)،<sup>12</sup> وشبكة شمال أوروبا ودول البلطيق للأ نوع الغريبة الغازية (NOBANIS)،<sup>13</sup> وتسليم الأنواع الغريبة الغازية في أوروبا (DAISIE)<sup>14</sup> وقاعدة البيانات العالمية للأ نوع الغازية (GISD)<sup>15</sup> ، والخالصة الواقعية للأ نوع الغريبة الغازية في (ISC) CABI<sup>16</sup> دوراً هاماً فيما يتعلق بمشاركة المعلومات على المستوى العالمي. وفيما يتعلق بالحراجة، قامت منظمة الأغذية والزراعة (فاو) في عام 2005 بإجراء مراجعة عالمية للتأثيرات التي تتعرض لها الغابات والحراجة بسبب الأنواع الغريبة الغازية وقد تم توفير نطاقاً واسعاً من المعلومات على الإنترنت (<http://www.fao.org/forestry/site/aliens/>). قد يكون الأطراف مهتمين بشكل خاص في الوصول إلى قاعدة بيانات حول الأنواع الشجيرية الغازية، [www.fao.org/forestry/site/24107/en](http://www.fao.org/forestry/site/24107/en) التي تلخص المعلومات عن أنواعأشجار الغابات التي تم الإبلاغ عن قيمتها بالغزو خارج مواطنها الأصلية. وقواعد البيانات الخاصة بالحشرات والأمراض الضارة بالغابات جنباً إلى جنب مع ملفات تعريف أوبئة الغابات متوفرة أيضاً على الموقع الإلكتروني لصحة الغابات [www.fao.org/forestry/site/pests/en](http://www.fao.org/forestry/site/pests/en) الخاص بمنظمة الأغذية والزراعة (فاو).

29. توجد حاجة ملحة إلى توفير المعلومات للفريق الحكومي الذي غالباً ما لا يكون على دراية بحجم الغزو، أو بالخطوات المطلوبة للتعامل مع الأنواع الغريبة الغازية. وفي أغلب الأحيان تماماً يتم التعامل مع هذه المسألة كمشكلة زراعية وليس كأولوية للبيئة أو مصادر الرزق المحلية أو صحة الإنسان. تتطلب قطاعات التجارة، والنقل، والسفر، والسياحة والبنية الأساسية، بما في ذلك القطاع الخاص، التزود بالمعلومات عن دورها الهام في حركة و حتى تعزيز الأنواع الغريبة الغازية. يعتبر الوعي العام أيضاً من العوامل لأنه بدون الفهم الملائم للتأثيرات الأنواع الغريبة الغازية، عادة ما يكون هناك قدر ضئيل من الضغط على صناع السياسة والقرارات.

6/ تتعامل الفقرات من 67 إلى 70 من المقرر VIII/27 مع المصطلحات ذات الصلة بالأ نوع الغريبة الغازية.  
<http://www.cbd.int/invasive/terms.shtml>  
[http://www.cabi.org/ias\\_ctc.asp?Heading=Terms](http://www.cabi.org/ias_ctc.asp?Heading=Terms) 7/  
8/

9/ الفقرات 3، و4، و6، و11، و12، و13، و16، و17، و61، والفقرة 6ج من المقرر VIII/27، والفقرات 10، و19، و25، و27 من المقرر VIII/23، المبدأ التوجيهي 8 في المرفق، والفقرات 3، و9، و12 من المقرر VIII/8.

10/ الفقرات 11، و69 من المقرر VIII/27، الفقرة 12 من المقرر VIII/13، والفقرات 13، و25، و26، و28، و32 من المقرر VIII/23، والفقرات 4، و14 من المقرر VIII/8

11/ [www.cbd.int/invasive/](http://www.cbd.int/invasive/)  
12/ <http://i3n.iabin.net/>  
13/ <http://www.nobanis.org/>  
14/ <http://www.gisinetwork.org/>  
15/ <http://www.issg.org/database/welcome/>  
16/ <http://www.cabi.org/datapage.asp?iDocID=180>

30. يمكن الوصول إلى مصادر المعلومات الموضحة أعلاه من خلال متصفحات الشبكة وهي قد أسهمت في زيادة الوعي فيما بين عدد كبير من المجتمعات. ومع ذلك، يترتب على اختلاف الواجهات المستخدمة وحالات عدم الاتساق في الصيغ إلى إعاقة مشاركة المعلومات. لذلك توجد حاجة إلى التنسيق فيما بين موفرى المعلومات.

### **زين - التعامل مع مسارات محددة**

#### **1. وسائل النقل كمسارات لأنواع الغربة الغازية**

31. لم تكن المعلومات الخاصة بتنفيذ المقررات ذات الصلة بهذه المسار متاحة.

#### **2. تربية المائيات/الأحياء المائية**

32. تعتبر تربية المائيات/الأحياء المائية من الصناعات سريعة النمو التي توفر مسارات لحالات الإدخال المقود وغير المقود لأنواع الغربة، بما في ذلك السمك المهاجر والطفيليات والأمراض المصاحبة له. وفي الفقرة 23 من المقرر VIII/27 وجهت الدعوة للأطراف من قبل مؤتمر الأطراف "لتطوير وتنفيذ برنامج العمل الوطنية والإقليمية، كذلك الخاضعة للتعاون الاقتصادي لأسباباً والمحيط الهدادي، من أجل الإدارة المستدامة ل التربية المائيات جنباً إلى جنب مع التحكم في أنواع المائة الغازية." تشكل الدول الخاضعة لرابطة APEC ما يزيد عن 90% من إنتاج تربية المائيات في العالم. تغطي أهداف فريق عمل المصايد السمكية (FWG) إدارة تربية المائيات، لكن لا يوجد عمل محدد بشأن الأنواع الغربية الغازية. وقد أقرت كندا، على سبيل المثال، خطة العمل الكندية (CAP) للتعامل مع التهديد الخاص بالأنواع الغربية الغازية وبالإضافة إلى إجراء مشروع للفضاء على سمك البلطي في عدد من البرك. ومع ذلك، أبلغ عدد قليل جداً من الدول عن قيامها بتطوير وتنفيذ برنامج العمل الوطنية والإقليمية للإدارة المستدامة للمائيات. توصي SBSTTA في التوصية 5/XIII بضرورة قيام مؤتمر الأطراف بدعوة لجنة منظمة الأغذية والزراعة (فاو) لل المصايد السمكية وتربية المائيات إلى الأخذ بعين الاعتبار صياغة الدليل التقني الملائم بشأن إدخال أنواع الغربية في المصايد السمكية وتربية المائيات.

#### **3. مياه الصابورة**

33. في مارس 2008، صدقت 13 دولة تمثل 3.62% من حجم الشحن التجاري الدولي بالطن على الاتفاقية المتعلقة بالتحكم في وإدارة مياه الصابورة من السفن والرواسب (اتفاقية BWM – 2004) التي لا تزال بانتظار التطبيق /<sup>17</sup> ([www.imo.org](http://www.imo.org)). يساعد برنامج GEF/UNDP/IMO العالمي لإدارة مياه الصابورة (GloBallast) /<sup>18</sup> في زيادة قدرة الدول النامية على إدارة مياه الصابورة من خلال أنشطة زيادة الاتصال والوعي، والتثقيف والمساعدة التقنية، والترتيبات الإقليمية التعاونية بين دول الجوار.

34. وعلى المستوى الإقليمي، يجري تطبيق العديد من الأنشطة مثل:

(أ) يشمل نظام المسار البحري سانت لورانس في البحيرات العظمى في كندا/الولايات المتحدة /<sup>19</sup> بعض من أكثر المعايير صرامة في العالم لإدارة مياه الصابورة،

(ب) أعدت كل من الصين وجنوب أفريقيا خططاً استراتيجية لإدارة مياه الصابورة من خلال مشاريع GloBallast الدلالية، و

(ج) أقامت ماليزيا ورشة عمل إقليمية، من خلال مبادرة شبكة مراكز تربية المائيات في آسيا (NACA) حول الأنواع الغريبة الناقلة للعوامل المُمرضة.

#### 4. التلوث البيولوجي البحري، خاصة تلوث بدن السفن

35. لا توجد أدوات محددة فيما يتعلق بالأنواع الغريبة الغازية المنقوله عن طريق تلوث بدن السفينة و عدد قليل من الدول توجد لديهم ضوابط في هذا الشأن. لجنة الحماية البيئية البحرية (MEPC) التابعة للمنظمة البحرية الدولية (IMO) طلبت من اللجنة الفرعية للسوائل والغازات السائبة (BLG) تولي مهمة تطوير المعايير الدولية للتقليل من انتقال الأنواع الغريبة الغازية من خلال التلوث البيولوجي لأبدان السفن.

#### 5. النقل الجوي المدني

36. لا توجد أي اتفاقيات ملزمة تتعامل مع النقل الجوي المدني كمسار للأنواع الغريبة الغازية. وفي عام 2004، اقرت المنظمة الدولية للطيران المدني (ICAO) قرار الجمعية A35-19 الملزم للدول الأعضاء بضرورة تخفيض تهديدات الأنواع الغريبة الغازية المحتملة وبالنسبة ل ICAO لإعداد المادة التوجيهية والممارسات التي يوصى بها (SARPs) من أجل تخفيض المخاطر. أجرت ICAO دراسة استقصائية عالمية في الدول الأعضاء على الجوانب المختلفة لمشكلة الأنواع الغريبة الغازية فيما يتعلق بالنقل الجوي الدولي. وقد طالبت ICAO أيضًا الدول الأعضاء والمنظمات الوطنية التابعة للنقل الجوي التابعة لها بتوفير "أفضل الممارسات" في محاربة انتشار الأنواع الغريبة الغازية عبر الطيران المدني، وهو ما يدعم الفقرة 37 من المقرر VIII/27. ولم تتوفر لدى ICAO الموارد الكافية لتحليل النتائج أو للمضي قدمًا في هذه المسألة. وحصل GISP على التمويل اللازم لتحليل هذه النتائج وهو بصدده استكمال مشروع الخطوط التوجيهية لمنع الأنواع الغازية في النقل الجوي.

#### 6. الأنشطة العسكرية

37. توجد القليل من المعلومات المتاحة فيما يتعلق بالأنواع الغريبة الغازية والعمليات العسكرية، ففي أستراليا، على سبيل المثال، وقعت وزارة الدفاع على ذكرية تقاهم مع خدمة الحجر الصحي والتقيش الأسترالية (AQIS) فيما يتعلق بإجراءات الحجر الصحي، والرسوم والمتطلبات الخاصة بأفراد ومعدات قوة الدفاع العائدين إلى أستراليا. وأيضًا فإنه لتخفيض التهديدات المصاحبة للأنواع الغازية، وضعت وزارة الدفاع تعليمات الدفاع (عام) 19-1: تعليمات الدفاع والحجر الصحي (البحرية) OPS: سياسة التخلص من نفاثات السفن مراجعة عامة مفيدة تشمل<sup>20</sup> Ruiz and Carlton وتقدير من الاتحاد الوطني للحياة البرية (NWF).<sup>21</sup>

#### 7. الإغاثة في الطوارئ والمساعدات والاستجابة

38. يمكن أن تؤدي جهود الإغاثة الإنسانية أو الأشكال الأخرى للإغاثة في الطوارئ أو جهود المساعدة الإنمائية إلى إنتاج أو انتشار الأنواع الغريبة الغازية، خاصة بسبب قصر الفترة الزمنية المتاحة للتجهيز الفوري للاستجابات الإنسانية، مما يجعل من الصعب دمج الاعتبارات الخاصة بالأنواع الغريبة الغازية. وبمعزل عن عمل GISP في مسار المساعدة الإنسانية،<sup>22</sup> القليل جدًا من المعلومات هو المتاح. وفيما يتعلق بالحاجة إلى إعداد قوانين السلوك، يوجد القليل من الدلائل في هذا الصدد لكن الأمثلة ذات الصلة موضحة على المنفذ الإلكتروني CBD IAS.<sup>23</sup>

<sup>20</sup>/ رويز، غ. وج. كارلتون (المحررين). 2004. الأنواع الغازية: نقلات الأمراض واستراتيجيات الإدار، أيلاند بريس، واشنطن العاصمة <http://www.cbd.int/invasive/tools.shtml?sec=military> <sup>21</sup>/

<sup>22</sup>/ على سبيل المثال، A. T. Reaser. K.and T. J. ٢٠٠٥. الروابط بين المساعدة الإنسانية والأنواع الغريبة الغازية في أنظمة الماء العذب في جنوب شرق آسيا. الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (USAID Asia)، مكتب آسيا والشرق الأدنى، واشنطن العاصمة Pp. ٨٧، <https://www.cbd.int/invasive/tools.shtml?sec=aid> <sup>23</sup>/

## ٨. البحث العلمي

39. تم تحديد البحث العلمي كمسار هام لانتشار الأوبئة والأمراض عبر المعدات الملوثة، ومن خلال النشر المتعدد أو انتشار الكائنات والعينات البيولوجية البحثية غير المرغوبة، وإعادة إدخال الأنواع كجزء من برامج إدارة التنوع البيولوجي (القرارات من 45 إلى 48 من المقرر 27/VIII). وقد تم الإبلاغ عن القليل من المعلومات استجابةً إلى الطلبات المقدمة من مؤتمر الأطراف عن هذه المسألة. وقد تم توفير المعلومات الخاصة بالخطوات التوجيهية الحالية للبحث العلمي وتحديثها على المنفذ الإلكتروني الخاص بالأنواع الغريبة الغازية في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (CBD)<sup>24</sup> ويعتبر الدليل الأكثر شمولاً هو قانون السلوك الخاص بمنطقة العمل المطور من قبل اللجنة العلمية للبحوث في أنتاركتيكا (SCAR).

## ٩. السياحة

40. الخطوط التوجيهية للاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة (IUCN) الخاصة بمنع فقد التنوع البيولوجي الذي تسببه الأنواع الغريبة الغازية<sup>25</sup> تشمل مبدأ توجيهي يشجع المشغلين في مشاريع السياحة البيئية على زيادة الوعي بشأن مسألة الأنواع الغريبة الغازية.

## ١٠. الأوبئة، والأنواع المائية، والطعام الحي، والطعام الحي وبنور النبات

41. بدأ كل من البرنامج العالمي للأنواع الغريبة الغازية (GISP) والمجلس الاستشاري المشترك للصناعات المتعلقة بالحيوانات الأليفة (PIJAC)<sup>26</sup> في مقارنة دراسات الحالة مع أفضل ممارسات الإدارة لمنع إدخال الأنواع الغريبة الغازية عبر المسار ذو الصلة بالإتجار بالحيوانات الأليفة، في رؤية لإيجاد مجموعة أدوات بشأن المعايير التنظيمية وغير التنظيمية ذات الصلة. تعتبر عملية بيع الحيوانات والنباتات الحية على الإنترن特 ذات أهمية خاصة لأنها في توسيع سريع وتتفق بشدة إلى للضوابط والتنظيمات الوطنية والدولية الفياسية<sup>27</sup>، جنباً إلى جنب مع قدرات التطبيق. تقوم وزارة الزارعة الأمريكية (USDA) بتطبيق مشروع مراقبة على الإنترن特، حيث يشمل نظام الرصد الزراعي للإنترن特 (AIMS). وقد دعا GISP الأطراف وغيرهم لتقديم آرائهم بشأن كيفية التعامل مع هذه المسألة.<sup>28</sup> كما أن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (SBSTTA) تعاملت مع هذه المسألة في التوصية XIII/5.

## ١١. عوامل التحكم البيولوجي

42. يمكن أن تصبح الأنواع الغريبة المستخدمة للتحكم في الأوبئة أنواع غريبة غازية. ويعتبر قانون السلوك الخاص باستيراد ونشر عوامل التحكم البيولوجية الغازية<sup>29</sup> من الأدوات الرئيسية في هذا الشأن. وقد طورت الاتفاقية الدولية لحماية النباتات معياراً (المعيار الدولي المرجع لتدابير الصحة النباتية رقم 3) بشأن الخطوط التوجيهية لتصدير وشحن واستيراد ونشر عوامل التحكم البيولوجية والكائنات النافعة الأخرى.<sup>30</sup> ومع ذلك، لم يتم التعامل مع الحيوانات الخاصة بالتحكم البيولوجي في الحيوانات الأخرى على وجه الخصوص. والكائنات البحرية المستخدمة في التحكم البحري مدرجة في قانون الممارسة للمجلس الدولي لاستكشاف البحار بشأن عمليات إدخال ونقل الكائنات البحرية<sup>31</sup> التي تعتبر طوعية.

<http://www.cbd.int/invasive/tools.shtml>

24/

<http://www.iucn.org/themes/ssc/publications/policy/invasivesEng.htm>

25/

<http://www.pijac.org>

26/

المصدر : UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/4

27/

<http://www.gisp.org/publications/brochures/index.asp>

28/

<http://www.fao.org/docrep/x5585E/x5585e0i.htm> – 1995 منظمة الأغذية والزراعة (الفاو)

29/

[www.acfs.go.th/sps/downloads/76047\\_ISPM\\_3\\_E.pdf](http://www.acfs.go.th/sps/downloads/76047_ISPM_3_E.pdf)

30/

[www.ices.dk/reports/general/2004/ICESCOP2004.pdf](http://www.ices.dk/reports/general/2004/ICESCOP2004.pdf)

31/

## 12. برامح تربية الحيوانات خارج الموقع

43. قبل الطلب المقدم من قبل مؤتمر الأطراف في عام 2006، أصدر IUCN الخطوط الوجيهية التقنية حول إدارة المجتمعات خارج الموقع للحفظ<sup>32</sup> (2002). كما أصدر مركز الحفاظ على النباتات قوانين طوعية للسلوك للحدائق النباتية والبساتين. وهذه القوانين المحترفة للسلوك مصممة للتحكم في استخدام وتوزيع الأنواع النباتية الغازية. وهي تؤخذ بعين الاعتبار عن طريق المجتمعات والمنظمات الكبرى المحترفة للمصادقة عليها<sup>33</sup>.

## حاء - الأنواع الغريبة الغازية في برامح العمل الموضوعية

### 1. الجزر

44. يحتوي المنفذ الإلكتروني للتوعي البيولوجي في الجزر على موقع الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي على المعلومات ذات الصلة بالأنواع الغربية الغازية، بما في ذلك قائمة بالمنظمات الشركية التي تعمل على التحكم في التهديدات التي تسببها الأنواع الغربية الغازية على التنوع البيولوجي في الجزر<sup>34</sup>. وقد تم اتخاذ المبادرات الرئيسية التي تتعامل مع الجزر والأنواع الغربية الغازية، على سبيل المثال لا الحصر، عن طريق المبادرة التعاونية لجزر المحيط الهادى المعرضة للخطر (COI)، /<sup>35</sup> والأنظمة البيئية لجزر المحيط الهادى (PIER)، /<sup>36</sup> وبرنامج البيئة الإقليمي لمنطقة جنوب المحيط الهادى، /<sup>37</sup> وشبكة التعلم بخصوص الأنواع الغربية في جزر المحيط الهادى (PIILN)، ومبادرة الأنواع الغربية في المحيط الهادى (PII)، ومشروع CABI-GEF (تحفيظ تهديدات الأنواع الغربية الغربية في جزر الكاريبي". يتعاون الأمين التنفيذي مع الشراكة العالمية لجزر (GIP) لتعزيز تنفيذ برنامج العمل الخاص بالتنوع البيولوجي في الجزر، بما في ذلك البنود الخاصة بالأنواع الغربية الغازية.

### 2. الأراضي الجافة وشبه الرطبة

45. خلصت المراجعة المتمعة لتنفيذ برنامج العمل الخاص بالأراضي الجافة وشبه الرطبة خلال الاجتماع الحادي عشر للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية إلى أن إدارة الأنواع الغربية الغربية كانت هامشية مع قيام أقل من 15 طرفًا بتقديم التقارير المتعلقة بالأنشطة ذات الصلة. ومنذ ذلك الحين، تم الإبلاغ عن بعض المبادرات لزيادة تبادل المعلومات، وتأسيس آليات لأفضل أساليب الإدارة للأنواع الغربية الغربية في الأراضي الجافة وشبه الرطبة (المقرر VII/2، المرفق، النشاط 7(ج))، ولتطبيق وتنفيذ خطط الإدارة، وفقاً للهدف 6.1 في برنامج العمل، بالنسبة لأهم الأنواع الغربية المهددة لأنظمة البيئية والموطن والأنواع في الأرضي الجافة وشبه الرطبة. توجد أنشطة مقتربة لإدارة الأنواع الغربية الغربية في برنامج العمل المشترك لأنتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (CBD) مع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (UNCCD)، حيث أنها في انتظار البت فيها من قبل مؤتمر الأطراف المعنى باتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر (UNCCD).

### 3. الأنظمة البيئية البحرية والساحلية

46. بالنظر إلى تنفيذ الطلبات المقدمة من مؤتمر الأطراف بشأن الأنواع الغربية الغربية في الأنظمة البيئية البحرية والساحلية، تجدر الإشارة إلى ما يلي: (1) تعمل العديد من المنظمات الوطنية والدولية على المسائل الخاصة بالأنواع الغربية الغربية وتوجد أمثلة على ذلك في UNEP/CBD/COP/9/INF/14، و(2) قام الأمين التنفيذي بتوفير المعلومات الخاصة بالتعاون والخبرات والمعرفة ذات الصلة على المنفذ الإلكتروني للتوعي البيولوجي البحري والساحلي، /<sup>38</sup> و(3) تقوم بعض الدول بتطبيق الآليات الخاصة بالتحكم

[www.eaza.net/download/doc\\_EEP\\_IUCNGuidelines.pdf](http://www.eaza.net/download/doc_EEP_IUCNGuidelines.pdf)

<sup>32</sup>/

<http://www.centerforplantconservation.org/invasives/endorsementN.html>

<sup>33</sup>/

<http://www.cbd.int/island/partners.shtml>

<sup>34</sup>/

<http://www.issg.org/cii/>

<sup>35</sup>/

<http://www.hear.org/pier/>

[www.sprep.org](http://www.sprep.org)

<sup>36</sup>/

<http://www.cbd.int/marine/IAS.shtml>

<sup>37</sup>/

<sup>38</sup>/

في عمليات الغزو المحتملة من مياه الصابورة (30% من الأطراف المستجيبة)، وتربيه المائيات (63%) ، وحوادث التسرب (16%)، و(4) قامت أعداد قليلة فقط من الأطراف بتأسيس آليات للتحكم في عمليات الغزو المحتملة من تلوث بدن السفينة (7%)، و(5) تم إعداد مشروع خطة عمل لإدارة الأنواع البحرية الغازية عن طريق ورشة العمل المختصة ببرنامج العمل المشترك حول الأنواع الغازية البحرية والسائلية المنظمة من قبل الأمين التنفيذي و GISP وبرنامج البحر الإقليمية التابع لليونيس.<sup>39</sup>

47. تعتبر الاتفاقيات المتعلقة بحماية البيئة البحرية في منطقة البلطيق (HELCOM)، واتفاقية حماية البيئة البحرية شمال شرق الأطلسي (اتفاقية OSPAR) واتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار (UNCLOS) هي الاتفاقيات الرئيسية الملزمة التي تحتوي على مواد ذات صلة بحماية البيئة البحرية من الأنواع الغريبة الغازية. ويعمل الأمين التنفيذي بالتعاون مع أمانات هذه الاتفاقيات. تتوافق المزيد من المعلومات عن هذه الاتفاقيات في تقديم أمانة GEF بشأن استراتيجية تعبيئة الموارد (UNEP/CBD/COP/9/INF/14) وعلى المنفذ الإلكتروني للأنواع الغريبة الغازية في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي (CBD).<sup>40</sup>

#### 4. المياه الداخلية

48. تتناول العديد من المبادرات الوطنية والإقليمية والدولية الأنواع الغريبة الغازية في المياه الداخلية. (أنظر المنفذ الإلكتروني للأنواع الغريبة الغازية في CBD و الوثيقة 4 (UNEP/CBD/SBSTTA/10/INF/4).

#### 5. الجبال

49. القليل من المعلومات كانت متاحة حول تنفيذ مقررات مؤتمر الأطراف بشأن الأنواع الغريبة الغازية في الأنظمة البيئية الجبلية.

#### 6. الغابات

50. يدعو برنامج العمل الخاص بالتنوع البيولوجي في الغابات إلى إعداد الاستراتيجيات على المستوى الإقليمي والوطني للتعامل مع الأنواع الغريبة الغازية، وهو يدعو أيضاً إلى تحسين المعرفة فيما يتعلق بتأثيرات الأنواع الغريبة الغازية على الأنظمة البيئية للغابات والأنظمة البيئية القريبة (مرفق المقرر VI/22، الهدف 2، الغاية 1). وتوجد بعض المبادرات ذات الصلة بالأنواع الغريبة الغازية في الغابات، بما في ذلك الشبكات المدعومة فنياً من الفاو والمعتمدة من قبل المفوضات الإقليمية للراجحة مثل شبكة الأنواع الغازية في الغابات لأفريقيا (FISNA)، وشبكة الأنواع الغازية في الراجحة لآسيا والمحيط الهادى (APFISN)، وشبكة الشرق الأدنى لصحة الغابات والأنواع الغازية (NENPHIS) وشبكة الأنواع الغازية في الغابات بالنسبة لدول المخروط الجنوبي لأمريكا الجنوبية (في مرحلة التكوين) ونظام معلومات أولئك الغابات الغربية في لجنة الغابات لأمريكا الشمالية (NAFC-ExFor).

#### 7. الزراعة - مبادرة الملقحات

51. بالنظر إلى مقررات مؤتمر الأطراف الخاصة بالتهديدات التي يتعرض لها تنوع الملقحات وغزو الملقحات الغربية، تم إعداد بعض دراسات الحالة ويمكن الوصول إليها على المنفذ الإلكتروني للأنواع الغربية الغازية في CBD.<sup>41</sup> تتعامل حملة حماية الملقحات لأمريكا الشمالية (NAPPC)<sup>42</sup> مع مسألة الأنواع الغربية من خلال قوى المهام واللجان الخاصة بها. وهي تعمل بالتعاون مع المبادرة الدولية للملقحات. تتعامل المبادرة الأوروبية للملقحات (EPI)<sup>43</sup> أيضًا مع المنافسة مع الملقحات غير المحلية وتأثيرات النباتات الغازية في عملها للحفاظ على الملقحات الأوروبية.

---

UNEP/CBD/SBSTTA/11/INF/10 <a href="https://www.cbd.int/invasive/done.shtml">https://www.cbd.int/invasive/done.shtml</a>	39/ 40/
<a href="http://www.cbd.int/programmes/areas/agro/cs.aspx">http://www.cbd.int/programmes/areas/agro/cs.aspx</a>	41/ 42/
<a href="http://www.nappc.org/">http://www.nappc.org/</a>	43/
<a href="http://europeanpollinatorinitiative.org/">http://europeanpollinatorinitiative.org/</a>	

## ياء - الأنواع الغريبة الغازية في عمل الاتفاقية المتعلقة بالمسائل الشاملة

### 1. المناطق المحمية

52. القليل من المعلومات كانت متوفرة حول تنفيذ مقررات مؤتمر الأطراف بشأن الأنواع الغريبة الغازية في المناطق المحمية.

### 2. تقييم التأثير

53. الخطوط التوجيهية الطوعية بشأن تقييم التأثير الشامل للتوع البيولوجي (المقرر 28/VIII، المرفق)، التي تدعوا إلى وصف التأثيرات المحتملة للحركات الرئيسية للتغير، بما في ذلك الأنواع الغريبة الغازية، كمطلوب في مرحلة المراقبة من تقييمات التأثير، تم تطبيقها واختبارها في عدد من المناطق من خلال المشروع الخاص ببناء القدرة في تقييم التوع البيولوجي والتأثير (CBBIA)، الذي تم تنفيذه عن طريق الجمعية الدولية لتقدير التأثيرات (IAIA). وقد أدت هذه التطبيقات إلى إجراءات إضافية حسب القطاع (أنظر أيضًا .(UNEP/CBD/COP/9/20

54. قالت مؤسسة حفظ الطبيعة (Natureserve) بتطوير بروتوكول تقييم الأنواع الغازية (ISAP)<sup>44</sup> الذي يعمل على تصنيف المئات من الأنواع النباتية الغربية المكتشفة في الولايات المتحدة الأمريكية حسب التأثير أو "تصنيفات ط" (عالي، متوسط، منخفض، أو ضئيل) وتقدم التقارير عن كل نوع فردي. كما تقوم بعض الدول بالإجراء المنظم لتقديرات المخاطر لكشف عن الأنواع الغازية المحتملة، قبل وبعد إدخالها.

### 3. المبادرة العالمية للتصنيف (GTI)

55. عادة ما يعتمد منع وتخفض تأثيرات الأنواع الغريبة الغازية على الحصول في الوقت الملائم على خبرات وموارد التصنيف. وكجزء من تنفيذ مقررات مؤتمر الأطراف بشأن دمج الأنواع الغريبة الغازية في المبادرة العالمية للتصنيف (GTI)، وتطوير و/أو التوسيع في قواعد بيانات الأنواع الغربية الغازية، وتطوير مفاتيح تعريف العمل وقواعد الكائنات المعرضة لمسارات الغزو الرئيسية: (1) قام الأمين التنفيذي بإدراجه المبادرة العالمية للتصنيف في خطة العمل المشترك بين أمانات الاتفاقية والاتفاقية الدولية لحماية النباتات ، و (2) قامت BioNET الدولية بتطوير سلسلة من دراسات الحالة حول "عمليات الغزو المستهدفة للتصنيف" ، وهي التي يمكن الوصول إليها من خلال المنفذ الإلكتروني الخاص بالأنواع الغربية الغازية في CBD. وقد قام كل من BioNET ومتحف التاريخ الوطني البريطاني (NHM) بتقييم الحاجات التصنيفية فيما يتعلق بإدارة الأنواع الغربية الغازية. وهي توصي بأن "تقوم الأنشطة فوق المؤسسة بتعزيز تحديد الأولويات وتطبيق التصنيف للكشف عن الأنواع الغربية الغازية". يمكن الحصول على معلومات إضافية حول الروابط بين GTI والأنواع الغربية الغازية في دليل GTI<sup>45</sup>.

### 4. الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات

56. إن الهدف 10 في الاستراتيجية العالمية لحفظ النبات (GSPC) هو "خط الإداره المطبقة بالنسبة لما مقداره 100 على الأقل من أهم الأنواع الغربية التي تهدد النباتات والمجتمعات النباتية والمواطن والأنظمة البيئية المصاحبة" (المقرر 9/VI، المرفق). فيما يلي أمثلة على تنفيذ الهدف 10 في سياق الاستراتيجية العالمية لحفظ النباتات:

(أ) مع العمل عن قرب مع البرنامج العالمي للأنواع الغربية ولجنة بقاء الأنواع التابعة للاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة (IUCN)، قامت أستراليا بتحديد وتطوير استراتيجيات إدارة قوية بالنسبة لعشرين نوع غازي ذات أهمية وطنية ومعظم البيانات متوفرة على الإنترنت. قامت بلجيكا بتطوير أربع خطط إدارية، وقد قامت شيلي بتطبيق آليات التحكم بالنسبة لعدد

<sup>44</sup>/ <http://europeanpollinatorinitiative.org/pdf.invasiveSpeciesAssessmentProtocol/library/org.natureserve.www//:http://www.cbd.int/doc/programmes/cro-cut/gti/gti-guide-en.pdf>

10 أنواع غريبة في حين أن أيرلندا توجد لديها خطط إدارة بالنسبة لعشرة (10) أنواع ويوجد لدى غانا برنامج وطني بالنسبة لنوعين (2)، و

(ب) أقامت حديقة الميسوري النباتية (MBG) ورشة عمل حول الخطوط التوجيهية للتحكم القطاعي في الأنواع الغازية منذ ما يقرب من ست سنوات، وهو إسهام مباشر في الهدف 10. وتوافر قوانين السلوك الطوعية المطورة بالنسبة للعديد من القطاعات. كانت قوانين السلوك تتصف بالمحodosية حتى تاريخه، لكن تبذل الجهود لتحديثها وإشراك الصناعة فيها.

#### 5. المعايير والمحفزات المالية

57. توجد أمثلة على المعايير والحوافز المالية للمساعدة في منع والتحكم في وإدارة الأنواع الغريبة الغازية مدرجة في مذكرة مقدمة من قبل الأمين التنفيذي حول المعايير التحفيزية (UNEP/COP/9/12).

#### 6. الدعم المالي

58. أبلغ مرافق البيئية العالمية (GEF) الاجتماع الثامن لمؤتمر الأطراف بوجود 51 ممولاً من قبله للتعامل مع الأنواع الغريبة الغازية.<sup>46</sup> والعديد من المترعين الآخرين، بما في ذلك البنك الدولي، والهيئات الأخرى، والمنظمات غير الحكومية والمترعين الثنائيين، يدعمون البرنامج العالمي للأنواع الغريبة الغازية، والمشاريع ذات الصلة بالأنواع الغريبة الغازية، والدول النامية في بناء القدرة وتطبيق المعايير الخاصة بالتعامل مع الأنواع الغريبة الغازية.

#### 7. الآليات المالية للاستجابة للغزو

59. ردًا على الطلب المقدم من قبل مؤتمر الأطراف، اتصل الأمين التنفيذي بكل من GEF، GISP، وAO، وFAO ومنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) ومن خلال Aliens-L ListServe (شبكة تضم أكثر من 700 خبير) وآخرين لتحديد آلية (الآليات) تمكين الأطراف من الحصول على الدعم المالي للاستجابة السريعة للحالات الجديدة لغزو الأنواع الغريبة الغازية. تم تلقي العديد من الردود وهي ملخصة في الوثيقة UNEP/CBD/COP/9/INF/14.

#### 8. أهداف ومؤشرات إطار عمل 2010

60. في عام 2006، قامت الأمانة بتقويض لجنة بقاء الأنواع التابعة للاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة (IUCN) لإجراء دراسة حول الخيارات الخاصة بمؤشر عالمي بشأن "التوجهات في الأنواع الغريبة الغازية". وقد استخدم التقرير كوثيقة أساسية لاجتماع خبير لأصحاب ومستخدمي بيانات عن الأنواع الغريبة الغازية في إنجلترا في عام 2007. تشكل استنتاجات هذا الاجتماع الأساس لعمل شراكة مؤشرات التنوع البيولوجي لعام 2010 حول هذا المؤشر. سوف يقوم البرنامج العالمي للأنواع الغازية (GISP)، من خلال فريق عمل، بتنفيذ قائمة المؤشرات وتبادل البيانات مع الموردين لتوفير بعض هذه المؤشرات.

#### 9. تداعيات التقييم الألفي للنظام البيئي

61. أكد التقييم الألفي للنظام البيئي (MA) على دور الأنواع الغريبة الغازية كمحرك رئيسي لقدرت التنوع البيولوجي، والانقراض المحلي أو العالمي، وتجانس الأنواع في أنظمة بيئية معينة. شرح MA هذه الظاهرة في تقييماته لأنظمة البيئة في المياه الداخلية وفي الجزر وفي القطبين. وقد وصف MA التأثيرات السلبية الواسعة الثلاثة للأنواع الغريبة الغازية على الأنظمة البيئية وسلامة الإنسان: فقد التنوع البيولوجي، والتغير في وظائف النظام البيئي والتکاليف الاقتصادية. توجد تكاليف اقتصادية كبيرة للتعامل مع الأنواع الغريبة الغازية وتأثيرها. ومع ذلك، قد تكون حالات إدخال الأنواع الغريبة، كما هو الحال في التحكم البيولوجي، نافعة أيضًا. ومن المتوقع في تقارير MA أن تستمر تأثيرات الأنواع الغريبة الغازية في التزايد. علمًا بأن التعامل مع الأنواع الغريبة الغازية سوف يتطلب جهود

غير مسبوقة ترکز على (1) إجراءات المنع، و(2) مجموعة مؤلفة للتعاون العالمي والإدارة المحلية، و(3) المعايير الخاصة بالتعامل مع التجارة كنافل هام للإدخال، و(4) التغلب على حالات عدم كفاية الالتزام والموارد المالية والبشرية لتنفيذ السياسة والتنظيم الحاليين.

62. اقترحت دراسة MA الاستقصائية للتوجهات في حالات إدخال الأنواع وتبيّن النتائج بقوّة أن الأنواع الغازية الغازية سوف تتفاعل بقوّة مع المحركات الأخرى لفقد التنوع البيولوجي مثل التغيير المناخي واستخدم الأرضي والتغيير في استخدام الأرضي. كما حدد MA التجارة كسبب رئيسي لحالات الإدخال، مع إعادة التأكيد على أن منع الأنواع الغازية هو النهج الأكثر أماناً ورخصاً في التكلفة فيما يتعلق بمشكلة الأنواع الغازية، وقد أشار إلى أن إجراءات الإبادة والتحكم قد أدت إلى نتائج مختلفة.

#### رابعا - الاستنتاجات ومشروع قرار حول المراجعة المتعمقة للعمل الجاري بشأن الأنواع الغازية الغازية

63. أقر مؤتمر الأطراف العديد من المقررات لتنفيذ المادة 8 (ح) من الاتفاقية التي تدعو إلى منع إدخال أو التحكم في أو القضاء على هذه الأنواع الغازية المهددة لأنظمة البيئية والمواطن والأنواع. وهذه المقررات وعلى وجه الخصوص "المبادئ التوجيهية لمنع وإدخال والتخفيف من تأثيرات الأنواع الغازية المهددة لأنظمة البيئية أو المواطن أو الأنواع" التي تم إقرارها في المقرر<sup>47</sup> VI/23 توفر دليلاً مفيدة للعمل على الأنواع الغازية، ولزيادة الوعي فيما بين السلطات والمنظمات الوطنية والإقليمية بشأن طرق ووسائل التعامل مع الأنواع الغازية على المستوى الوطني والإقليمي والدولي بما في ذلك من خلال التعاون. وقد تم إداء العمل الأساسي لتطوير المعايير للتعامل مع التغيرات الموجودة في الهيكل التنظيمي الدولي. تعاملت SBSTTA مع المسألة الأخيرة مؤخراً في التوصية 5/XIII. ومع ذلك، يلزم بذلك المزيد من الجهود الإضافية لتنفيذ الدليل المعد بموجب الاتفاقية، خاصة على المستوى الوطني. وهو بدوره ما يتطلب جهود أكبر لتعزيز القدرة ولتسهيل تبادل الخبرات في التنفيذ.

في ضوء المراجعة السابقة، قد يرغب مؤتمر الأطراف في إقرار عناصر المقرر، بما في ذلك توصية SBSTTA رقم 5/XIII، بالتوازي مع الخطوط التالية:

مؤتمر الأطراف،

#### عام

بالرجوع إلى المقررات IV/1C، VII/13، VII/23، V/8، VI/23، و 47 VIII / VII/13، VII/23 ، والمبنود الأخرى التي تم إقرارها لتنفيذ المادة 8 (ح) من الاتفاقية في برامج العمل الموضوعية والعمل الجاري حول المسائل المتداخلة،

ومع الأخذ بعين الاعتبار مستوى التقدم الذي تم إحرازه في تنفيذ المادة 8 (ح) من الاتفاقية، كما تلخصه الوثيقة SBSTTA/CBD/COP/9/INF/32 و UNEP/CBD/COP/9/11

1. يدرك أن جميع القرارات التي تم إقرارها حتى تاريخه لمنع وإدخال والتخفيف من تأثيرات الأنواع الغازية المهددة لأنظمة البيئية والمواطن والأنواع، بما في ذلك "المبادئ التوجيهية التي تم إقرارها في المقرر VI/23" توفر الدليل الملائم للعمل على الأنواع الغازية بموجب الاتفاقية لتحقيق غاياتها وخطتها الاستراتيجية وأهداف التنوع البيولوجي لعام 2010، والأهداف العالمية الأخرى مثل الأهداف الإنمائية للألفية، وبطاب الأمين التنفيذي بإعداد، بالتعاون مع البرنامج العالمي للأنواع الغازية (GISP) والمنظمات المعنية الأخرى، دليلاً عملياً لتيسير تطبيق مقررات مؤتمر الأطراف بشأن الأنواع الغازية وتطوير وتطبيق الأنظمة الوطنية للأنواع الغازية، مع الأخذ بعين الاعتبار المبادئ التوجيهية و، إذا كان ملائماً، الاستفادة من الدليل ذو الصلة الذي تم إعداده من خلال المنظمات ذات الصلة الأخرى.

<sup>47</sup> أبدى أحد الممثليين اعتراضاً رسمياً خلال العملية التي تؤدي إلى إقرار هذا المقرر وقد أشار إلى أنه لم يعتقد في قدرة مؤتمر الأطراف على الإقرار الشرعي لحركة أو نص مع وجود اعتراض رسمي في هذا الصدد. كما عبر عدد قليل من الممثليين عن تحفظاتهم فيما يتعلق بالإجراءات التي تؤدي إلى إقرار هذا المقرر (أنظر 20 UNEP/CBD/COP/6، الفقرات 324-294).

2. ويؤكد أيضًا على أن المراجعة المتعمرة والمحددة كضابط رئيسي لتنفيذ العمل الخاص بنقص الفرات التقنية وال المؤسسية لللوجستية لأنواع الغزارة لمنع والقضاء على ومراقبة الأنواع الغربية الغازية، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أنظمة التحكم في الحجر الصحي والاكشاف المبكر والاستجابة السريعة، وقوانين الحوادث الخاصة بحالات إدخال الأنواع الغربية، خاصة فيما يتعلق بانتشارها الإضافي وتأثيراتها على التنوع البيولوجي وسلامة الإنسان، والمعدات الميدانية الملائمة، والتخطيط فيما بين القطاعات، والتقييم الاقتصادي، والسياسة المدمجة والأطر القانونية، ويدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى معالجة التغارات سالفة الذكر في القدرة.

3. ويشير باهتمام إلى أن مشكلة الأنواع الغربية الغازية سوف تستمر في النمو، خاصة بسبب التجارة والنقل والرحلات، بما في ذلك السياحة، والتأثير الممتد للتغير المناخي، مع التكاليف الاقتصادية-الاجتماعية والصحية والبيئية الهائلة في جميع أنحاء العالم.

4. ويؤكد على الحاجة إلى المزيد من الجهود والموارد للتعامل مع الأنواع الغربية الغازية، خاصة من خلال تبادل الدروس المستقادة من الخبرة في التعامل مع التهديدات التي تشكلها الأنواع الغربية الغازية، وتعزيز القدرة من أجل التعامل مع هذه التهديدات، خاصة في الدول النامية، وعلى وجه الخصوص الدول الأقل نمواً والدول الجزرية الصغيرة، جنباً إلى جنب مع الدول التي بها أنظمة اقتصادية متحولة.

#### **الأدوات والمعايير الدولية**

5. انظر مشروع القرار : توصية SBSTTA رقم 5/5 XIII في الوثيقة 3 UNEP/COP/9/3.

#### **الإدارة والمسارات والتقييم**

6. ويسعى الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات المعنية بتطبيق آليات للتحكم في جميع المسارات، بالنسبة لأنواع الغربية الغازية المحتملة، وخاصة في المياه الداخلية، والأنظمة البيئية البحرية والساحلية، بما في ذلك الشحن والتجارة وتربيبة المائيات والأحياء المائية،

7. ويطلب الأمين التنفيذي، بالتعاون مع المنظمات الأخرى ذات الصلة، خاصة كجزء من برنامج العمل العالمي المشترك ومع دعم البرنامج العالمي لأنواع الغازية (GISP) وللإدراج المحتمل في الدليل العملي المشار إليه في الفقرة 1 أعلاه، بالتجميع والتوزيع من خلال المقاومة والوسائل الأخرى، أفضل ممارسات الإدارة والأدوات ذات الصلة بإدارة مسارات نقل وإدخال الأنواع الغربية الغازية، خاصة تلك المحددة كثغرات في المقرر 27/VIII، ومع الأخذ بعين الاعتبار الخطوات الإضافية لتطويرها، ونهج النظام البيئي والتأثيرات التي تتعرض لها سلامة الإنسان والتنوع البيولوجي ذو الأهمية المحلية والعالمية،

8. ويطلب الأمين التنفيذي، بالتعاون مع البرنامج العالمي لأنواع الغازية، بتجميع المعلومات بشأن إصلاح وإعادة تأهيل الأنظمة البيئية المتدهورة بسبب وجود الأنواع الغربية الغازية، بما في ذلك الجانب الاجتماعي الاقتصادية، وإبلاغ مؤتمر الأطراف، وهو يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة لتقديم أي معلومات ذات صلة إلى الأمين التنفيذي،

9. وبالإضافة إلى الفقرة 4 من المقرر 47 VI فهو يدعى المنظمات البحثية إلى تحسين فهمنا لتأثير المحرّكات الأخرى، التغيير المناخي واستخدام الأرضي على وجه الخصوص، فيما يتعلق بتأسيس وانتشار الأنواع الغربية الغازية، والتأثير الاقتصادي-الاجتماعي والصحي والبيئي لحالات الإدخال هذه على التنوع البيولوجي،

10. ويدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى بناء القدرة لتوقع وتخفيض تأثيرات التغير المناخي على الأنواع الغربية الغازية، للحفاظ على التنوع البيولوجي وسلع وخدمات النظام البيئي.

#### **التعاون والتنسيق**

11. ويشير إلى أهمية المبادرات والمؤسسات الإقليمية في تيسير التنفيذ الوطني وإيجاد التنسيق فيما بين الدول، ويبحث الأطراف والحكومات والمؤسسات المالية الأخرى على دعمها، ويطلب الأمين التنفيذي والبرنامج العالمي لأنواع الغربية الغازية (GISP)

بتحليل وظائف وإسهامات المبادرات والمؤسسات الإقليمية وتحديد أفضل الممارسات في التعامل مع مسائل التنسيق والموارد المشتركة.

#### الاتصال والتعليم والوعي العام

12. ويدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى دعم برامج زيادة الوعي بالنسبة لصناعة القرار والممارسين في قطاعات بيئة المياه العذبة والبحرية والبرية وفي قطاعات النقل والتجارة والرحلات والسياحة التي تعتبر من المحركات الرئيسية لحالات الغزو البيولوجي، ويطالب الأمين التنفيذي، بالتعاون مع البرنامج العالمي لأنواع الغازية والمنظمات ذات الصلة، بإعداد موحد للتدريب لدعم زيادة الوعي وتحفيز منظمة ورش العمل العملية لزيادة القراءة لتطبيق المبادئ التوجيهية والمعايير الأخرى للتعامل مع التهديدات التي تسببها أنواع الغريبة الغازية، مع الاعتراف بأن هذه الأنشطة سوف تتطلب موارد كافية،
13. وبالإضافة إلى الفقرة 11 من المقرر 27/VIII، فهو يدعو الأطراف والحكومات والمنظمات ذات الصلة الأخرى لتقديم دراسات الحالة والدروس المستفادة وأفضل الممارسات لتنفيذ المبادئ التوجيهية، والمعايير الأخرى للتعامل مع التهديدات التي تشكلها أنواع الغريبة الغازية والأنمط الحسينية، إذا كان ملائماً، بما في ذلك الاستخدام الناجح لإجراءات تقييم المخاطر والطرق الخاصة بتقييم تكاليف أنواع الغريبة الغازية والفوائد التي تعود من التحكم فيها،

#### توفير الموارد

14. ويدعو المنظمات ووكالات التمويل ذات الصلة إلى إجراء وتعزيز و/أو دعم أنشطة بناء القدرة المشار إليها في هذا المقرر.
15. ويكرر دعوته إلى مرفق البيئة العالمي (GEF)، والأطراف، والحكومات الأخرى ومنظمات التمويل لتوفير الدعم المالي الكافي والملائم لتمكين GISP من استكمال المهام المحددة في العديد من مقرراته.

-----